



Ponencia 3

UNA OBRA TRASNACIONAL. RECEPCIÓN Y CRÍTICAS DE "PSICOANÁLISIS DE LOS SUEÑOS".

Barrera, Melisa.

melibarrera2@hotmail.com

Resumen

El trabajo que sigue se propone analizar la circulación, recepción y crítica trasnacional de "Psicoanálisis de los sueños" (1940) del Dr. Ángel Garma a partir de sus intercambios epistolares al respecto. Nacido en Bilbao en 1904, exiliado por la Guerra Civil Española y formado en Berlin bajo la influencia del Dr. Reik, Garma fue, una vez radicado en la Argentina en 1938, miembro fundador de la Asociación Psicoanalítica Argentina (APA) y un activo promotor de la constitución del campo del psicoanálisis en nuestro país. Surgido en el marco de una prolífera actividad institucional, académica y teórica -y editado por El Ateneo (Buenos Aires)-, su libro contó con una segunda edición en el año 1948 de la Editorial Nova (Buenos Aires) y una tercera edición en 1956 de la misma editorial. Las últimas reediciones incluyeron el aporte de nuevo material teórico introducido bajo la forma de capítulos articulados con el material inicial, el cual fue cotejado y discutido en los cursos del Instituto Psicoanalítico de Buenos Aires y en diversas revistas nacionales e internacionales, así como la incorporación de abundante material gráfico a los fines de facilitar la comprensión onírica y el aporte de notas en las que se resalta la labor onirocrítica de autores modernos.

Esta pieza clave en su obra se se ubica dentro de una vasta producción teórica de Garma, entre la cual vale la pena mencionar "El Psicoanálisis, la Neurosis y la Sociedad" (Librería Gutenberg, Madrid, 1936) "El Psicoanálisis. Presente y Perspectivas" (Aniceto López, Buenos Aires, 1942) "Sadismo y Masoquismo en la Conducta" (3era edición, Editorial Nova, 1952) "La Psychanalyse des Reves" (Presses Universitaires, Paris, 1956) "Génesis Psicosomática y Tratamiento de las Ulceras gástricas y duodenales" (Editorial Nova, Buenos Aires, 1954), entre otras. "Psicoanálisis de los sueños" se desprende, así, de un intenso trabajo de investigación psicoanalítica en el cual Garma desarrolla la tesis que, luego de revalidar su título de médico, le permitió alcanzar su doctorado en la Universidad Nacional de La Plata, en agosto de 1940. Allí, el psicoanalista español confronta la hipótesis freudiana según la cual el sueño es la realización alucinatoria de una satisfacción de deseo, argumentando que en el origen de todos los sueños suele hallarse una situación desagradable para el sujeto, que el sueño intenta corregir, a la cual denomina situación traumática. Esto es, aquella situación que ocasiona en poco tiempo una intensidad tan grande de





excitaciones psíquicas que el sujeto no puede liberarse de ellas o elaborarlas adecuadamente. La situación traumática latente seria transformada en el contenido manifiesto del sueño en una situación agradable o al menos en una situación menos desagradable o indiferente. El deseo que se satisface no es sino simplemente un intento de disminución del desagrado psíquico originado por la fijación a la situación traumática.

Tal como se mencionó anteriormente, el presente trabajo -incluido en una investigación más amplia- se propone analizar la circulación, recepción y discusión de este libro del Dr. Ángel Garma, a partir de la correspondencia epistolar que este mantuvo con diversos interlocutores tanto locales como internacionales, entre los que se destacan las figuras de Sandor Lorand (Nueva York), Stewar Worf (Nueva York), Osvaldo Loudet (Argentina), Gregory Zilboorg (Nueva York), Bernhard Berliner (San Francisco California), Wulf Sachs (Johannesburg), R.W Pickford (Escocia), Sidney Kahr (Nueva York), Luis Giménez de Asua (Buenos Aires), Luis Manuel Morales (Puerto Rico), Therese Benedek (Chicago), Jule Eisenbud (Nueva York), Geza Roheim (Nueva York), Edmund Bergler (Nueva York), O. Spurgeon English (Filadelfia), Berta Bornstein (NuevaYork), entre otros. Es a destacar la fluida correspondencia, en relación a este libro y lo que allí se trabaja, sobre todo con Estados Unidos en el año 1948.

En este significativo intercambio se observa el incesante trabajo del Dr. Ángel Garma de constituir un entramado de relaciones, con diversos colegas tanto locales como internacionales, lo cual, sostenemos, permitió dinamizar las discusiones psicoanalíticas, difundiendo su importancia e intentando reforzar lazos institucionales así como personales. Esta correspondencia se desarrolla, en algunos casos, con figuras con las que ya existía un lazo previo, incluso uno de tipo afectivo/personal, así como con figuras con las que se intentaba generar nuevos vínculos. A partir de un análisis de su tendido de relaciones, buscaremos observar la forma en que Ángel Garma se esforzó por contribuir al armado local e internacional del psicoanálisis como disciplina, con el claro objetivo de tender a su institucionalización y autonomización como campo. Entendemos, asimismo, que estas iniciativas lo ubican como una figura de relevante transcendencia en el ámbito psicoanalítico, dotando al psicoanálisis en Argentina de un cariz transnacional en el campo psicoanalítico local, regional e internacional.

Palabras clave: Ángel Garma, Circulación de Saberes, Epistolario.

Abstract

This work proposes to analyse the circulation, reception and internacional review of Dr. Ángel Garma's book "Psycho-analysis of Dreams" (1940), departing from his epistolary exchanges about this. Born in Bilbao, in 1904, exiled by the Spanish Civil War and formed in Berlin under the





influence of Dr. Reik, Garma was, once arrived to Argentina in 1938, a founding member of the Argentinian Psycho-analytical Association. He was also an active promoter of the constitution of psycho-analytical field in our country. In the context of a prolific institutional, academical, and theoretical activity, his book had a second edition in 1948 and a third in 1956. Last reeditions included new chapters of theoretical material, those of which were discussed in the courses of the Psycho-analytical Institute of Buenos Aires and in different national and international Journals. It also included abundant graphic material in order to facilitate the comprehension of dreams and many notes regarding the labour of modern authors about the subject

Keywords: Ángel Garma, Circulation of Knowledge, Collected Letters.